



Stillförderung Schweiz  
Promotion allaitement maternel Suisse  
Promozione allattamento al seno Svizzera

**Comunicato stampa 15 dicembre 2016**

## **Filmato e convegno**

### **Promozione allattamento al seno Svizzera contribuisce ad abbattere le barriere culturali**

**Un filmato in 14 lingue sugli aspetti centrali dell'allattamento e un convegno sulla competenza transculturale: queste le due iniziative con cui Promozione allattamento al seno Svizzera vuole contribuire a superare le barriere linguistiche e culturali nell'ambito della consulenza ai genitori e sulla maternità. L'obiettivo è migliorare l'informazione e la consulenza per i genitori con storia di migrazione.**

Spesso la trasmissione di informazioni sulla nutrizione dei lattanti a genitori con una storia di migrazione alle spalle si scontra con barriere linguistiche o la scarsa conoscenza dei consulenti delle differenze culturali esistenti. Pertanto il superamento delle barriere culturali e linguistiche è da sempre uno dei principali obiettivi di Promozione allattamento al seno Svizzera. La Fondazione mette a disposizione già ora svariato materiale informativo in diverse lingue diffuse tra le famiglie di migranti in Svizzera. Inoltre la Fondazione ha fatto produrre in 14 lingue una versione breve del pluripremiato film educativo «Breast is best». In tal modo vuole ridurre le barriere linguistiche tra i consulenti per l'allattamento e i futuri genitori. Il filmato presenta i vantaggi dell'allattamento per madre e figlio e alcune sequenze chiave del film originale su temi quali bonding (il legame speciale che si crea tra madre e figlio), posizione corretta, posizioni e durata dell'allattamento. Oltre che nelle tre lingue nazionali e in inglese, il filmato sarà disponibile anche in albanese, arabo, farsi, curdo, portoghese, somalo, spagnolo, tamil, tigrino e turco e scaricabile dal sito [www.allattare.ch/filmatobreve](http://www.allattare.ch/filmatobreve).

La comprensione delle differenze culturali e degli ostacoli ad esse legati sarà inoltre l'argomento del convegno interdisciplinare che si terrà l'anno prossimo dal titolo «Competenza transculturale». Il programma, elaborato in collaborazione con la Croce Rossa Svizzera, comprende i seguenti punti:

- basi della competenza transculturale
- comunicazione senza barriere nell'assistenza alla nascita a migranti allofoni
- attuazione nell'attività lavorativa quotidiana: dossier online «Famiglie di migranti e famiglie socialmente svantaggiate»
- discussione finale e domande ai relatori

Il convegno si svolgerà a Zurigo (in tedesco) nel pomeriggio di giovedì 31 agosto 2017. Le iscrizioni vanno inviate a Promozione allattamento al seno Svizzera all'indirizzo [contact@stillfoerderung.ch](mailto:contact@stillfoerderung.ch).

### **Promozione allattamento al seno Svizzera**

Promozione allattamento al seno Svizzera è stata istituita nel 2000 come fondazione e da allora si impegna a promuovere l'allattamento al seno in Svizzera. L'organizzazione senza scopo di lucro fornisce a privati e organizzazioni materiale informativo neutro (opuscoli sull'allattamento in varie lingue, il fumetto specialistico sull'allattamento al seno, l'app per cercare i luoghi in cui è possibile allattare fuori casa ecc.) con l'obiettivo di informare i (futuri) genitori prima e durante l'allattamento. Promozione allattamento al seno Svizzera è sostenuta da organizzazioni e istituzioni di promozione della salute.

### **Informazioni:**

Promozione allattamento al seno Svizzera

031 381 49 66

[contact@stillfoerderung.ch](mailto:contact@stillfoerderung.ch)